

Durch Königlichen Erlaß vom 23. Juni 1997 werden folgende Personen am 15. November 1993 zum Ritter des Leopoldordens ernannt :

- Frau Marie-Louise Poulet, Bürochef bei der "Société de Transport en commun" Lüttich-Verviers;
- Herr Jean-Louis Auguste, Abteilungschef bei der "Société de Transport en commun" Lüttich-Verviers.

Durch Königlichen Erlaß vom 23. Juni 1997 wird Herr Joseph Mangon, Hauptinspektor bei der "Société de Transport en commun" Lüttich-Verviers am 15. November 1993 zum Offizier des Kronenordens befördert.

Durch denselben Erlaß wird Herr René Gillard, Chefkontrolleur bei der "Société de Transport en commun" Lüttich-Verviers am 15. November 1993 zum Ritter des Kronenordens ernannt.

Durch diesen Erlaß werden Herr Cyrille Dussong, Fahrer-Erheber bei der "Société de Transport en commun" Lüttich-Verviers, am 15. November 1993 die Silberpalmen des Kronenordens gewährt.

Durch Königlichen Erlaß vom 23. Juni 1997 wird Herr Pierre Herbiet, Hauptinspektor bei der "Société de Transport en commun" Lüttich-Verviers am 8. April 1992 zum Offizier des Kronenordens ernannt.

Durch denselben Erlaß werden nachstehenden Personen am 8. April 1992 die Silberpalmen des Kronenordens gewährt :

- Herrn David Grunberg, Fahrer beim Betriebsdienst der "Société de Transport en commun" Lüttich-Verviers;
- Herrn Maurice Legrand, Fahrer-Erheber bei der "Société de Transport en commun" Lüttich-Verviers.

Durch Königlichen Erlaß vom 23. Juni 1997 werden Herrn Jean Brose, erster Kontrolleur bei der "Société de Transport en commun" Lüttich-Verviers, am 8. April 1992 die Goldenpalmen der Kronenordens gewährt.

Durch Königlichen Erlaß vom 23. Juni 1997 wird Herr Léon Collard, Betriebsinspektor bei der "Société de Transport en commun" Lüttich-Verviers, am 8. April 1992 zum Ritter des Leopoldordens ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 23. Juni 1997 wird Herr Alfred Dodeigne, Sachbearbeiter bei der "Société de Transport en commun" Lüttich-Verviers am 8. April 1996 zum Ritter des Ordens von Leopold II. ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 23. Juni 1997 wird Herr Ernest Vallée, Verwaltungsinspektor bei der "Société de Transport en commun" Lüttich-Verviers am 15. November 1995 zum Ritter des Kronenordens ernannt.

Durch denselben Erlaß werden Herrn Jacques Chabottaux, Kontrolleur bei der "Société de Transport en commun" Lüttich-Verviers am 15. November 1995 die Goldenpalmen des Kronenordens gewährt.

Durch Königlichen Erlaß vom 23. Juni 1997 wird Herr Georges Lemal, Abteilungschef bei der "Société de Transport en commun" Lüttich-Verviers am 15. November 1995 zum Offizier des Leopoldordens befördert.

Durch denselben Erlaß wird Herr Robert Salve, Bürochef bei der "Société de Transport en commun" Lüttich-Verviers am 15. November 1995 zum Ritter des Leopoldordens ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 23. Juni 1997 werden Herrn Simon Neuville, erster Kontrolleur bei der "Société de Transport en commun" Lüttich-Verviers am 15. November 1993 die Goldenpalmen des Kronenordens gewährt.

#### MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[S - C - 97/11291]

##### Administration de la Politique commerciale Délégations de compétence

Par arrêté ministériel du 30 juillet 1997 les titulaires des fonctions ci-après déterminées sont investis d'une délégation de compétence dans le cadre de l'application des articles 106, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3 et § 2, 107, § 2 et 111, alinéa 2, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation :

- le Directeur général de l'Administration de la Politique commerciale;
- le Conseiller général, adjoint bilingue de l'Administration de la Politique commerciale;
- le Conseiller général auprès de la division des services à caractère financier;
- les Conseillers de la division des services à caractère financier.

#### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[S - C - 97/11291]

##### Bestuur Handelsbeleid Machtigingen tot bevoegdheid

Bij ministeriële besluit van 30 juli 1997 worden de hierna vermelde titularissen van de functies gemachtigd tot het uitoefenen van de bevoegdheid in het kader van de toepassing van de artikelen 106, § 1, derde lid en § 2, 107, § 2 en 111, derde lid, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet :

- de Directeur-Generaal van het Bestuur Handelsbeleid;
- de Adviseur-Generaal, tweetalig adjunct van het Bestuur Handelsbeleid;
- de Adviseur-Generaal van de afdeling van de diensten van financiële aard;
- de Adviseurs van de afdeling van de diensten van financiële aard.

[97/11312]

**Location-financement. — Agréations**

Par arrêté ministériel du 21 août 1997, qui entre en vigueur le jour de la publication du présent extrait au *Moniteur belge*, la société anonyme Electronic Memories & Magnetics (en abrégé: « E.M.M. »), Heuvelstraat 27, à 2530 Boechout, est agréée en vue de pratiquer la location-financement.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 1997 qui entre en vigueur le jour de la publication du présent extrait au *Moniteur belge*, la société anonyme Ken-Lease, rue du Stordoir 4, à 5030 Sauvenière, est agréée en vue de pratiquer la location-financement.

[97/11312]

**Financieringshuur. — Erkenningen**

Bij ministerieel besluit van 21 augustus 1997, dat in werking treedt de dag waarop dit uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, wordt de naamloze vennootschap Electronic Memories & Magnetics (in het kort: « E.M.M. »), Heuvelstraat 27, te 2530 Boechout, erkend met het oog op de uitoefening van de activiteiten van financieringshuur.

Bij ministerieel besluit van 1 september 1997 dat in werking treedt de dag waarop dit uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, wordt de naamloze vennootschap Ken-Lease, rue du Stordoir 4, te 5030 Sauvenière, erkend met het oog op de uitoefening van de activiteiten van financieringshuur.

**MINISTERE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

[97/14150]

**Services généraux****Mise à la retraite**

Par arrêté royal du 15 avril 1997, la démission honorable de ses fonctions est accordée au 1<sup>er</sup> novembre 1997, à M. Van Den Wouwer Franciscus, Antonius, Maria, ingénieur industriel.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR**

[97/14150]

**Algemene diensten****Oppensioenstelling**

Bij koninklijk besluit van 15 april 1997 wordt aan de heer Van Den Wouwer Franciscus, Antonius, Maria, met ingang van 1 november 1997, eervol ontslag verleend uit zijn functies van industrieel ingenieur.

Hij wordt gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

**Office régulateur de la Navigation intérieure**

[97/14140]

**Ordres nationaux  
(Mouvement du 15 novembre 1996)**

Par arrêtés royaux du 2 mai 1997 les décorations ci-après ont été décernées :

**Ordre de Léopold II  
Chevalier (Nomination)**

MM. :

Franche M.O.G., adjoint administratif de 2<sup>e</sup> classe;  
Hulsmans, H.P.A., commis chef.  
Ils prennent rang dans l'Ordre le 15 novembre 1996.

**Dienst voor Regeling der Binnenvaart**

[97/14140]

**Nationale Orden  
(Beweging van 15 november 1996)**

Bij koninklijke besluiten van 2 mei 1997 werden navermelde onderscheidingen verleend :

**Orde van Leopold II  
Ridder (Benoeming)**

De heren :

Franche, M.O.G., administratief adjunct 2<sup>e</sup> klasse;  
Hulsmans, H.P.A., hoofdclerk.  
Zij nemen rang in de Orde in op 15 november 1996.

**MINISTERE DE LA JUSTICE**

[97/09909]

**Ordre judiciaire**

Par arrêté royal du 17 juillet 1997, M. Gouy, M., président de chambre à la cour du travail de Mons, est admis à la retraite à la date du 28 novembre 1997.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Il est autorisé, à sa demande, à continuer d'exercer ses fonctions jusqu'à ce qu'il soit pourvu à la place rendue vacante au sein de sa juridiction et au plus tard jusqu'au 28 mai 1998.

**MINISTERIE VAN JUSTITIE**

[97/09909]

**Rechterlijke Orde**

Bij koninklijk besluit van 17 juli 1997 is de heer Gouy, M., kamervoorzitter in het arbeidshof te Bergen, in ruste gesteld op datum van 28 november 1997.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Hij wordt, op zijn verzoek, gemachtigd om zijn ambt uit te oefenen tot dat er voorzien is in de plaats die is opgevallen in zijn rechtscollege en ten laatste tot 28 mei 1998.